



Ajuste del Peli Lens™



**Guía para ayudar a sus
pacientes a tener éxito
con los prismas
periféricos**

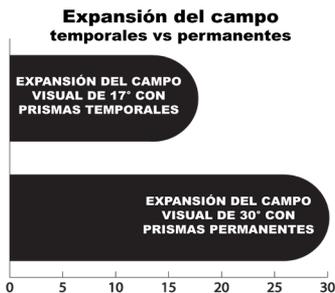
¡Este es solo el primer paso! Informe a su paciente sobre los beneficios de los prismas permanentes.

Campo más amplio

¡Los prismas permanentes ofrecen **76% más expansión del campo** que los prismas temporales!

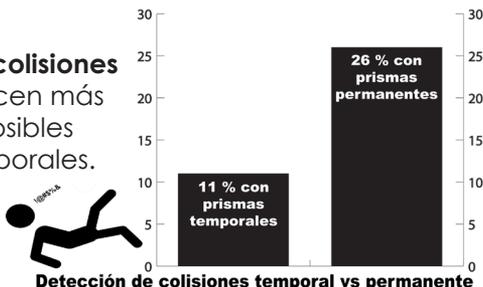
Calidad

Los prismas permanentes están hechos de polimetilmetacrilato, por lo que brindan mejor contraste y un campo visual más amplio. Y se pegan al lente con un adhesivo curado con UV resistente. Simplemente no se desprenderán ni caerán.



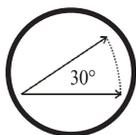
Aumento en la detección de colisiones

Los prismas permanentes ofrecen más del doble de detección de posibles colisiones que los prismas temporales. Camine seguro por una tienda o el centro comercial.



Opción oblicua para conducir

Si conduce o planea hacerlo, asegúrese de recibir la **opción oblicua**. La configuración del prisma oblicuo le da mayor conciencia de su línea media. La posibilidad de conducir varía según la legislación de cada estado.



Expansión de 30° del campo visual



Mejor para la movilidad



Fáciles de limpiar



Posibilidad de conducir



Varias opciones para el marco



Detección de colisiones del 26%



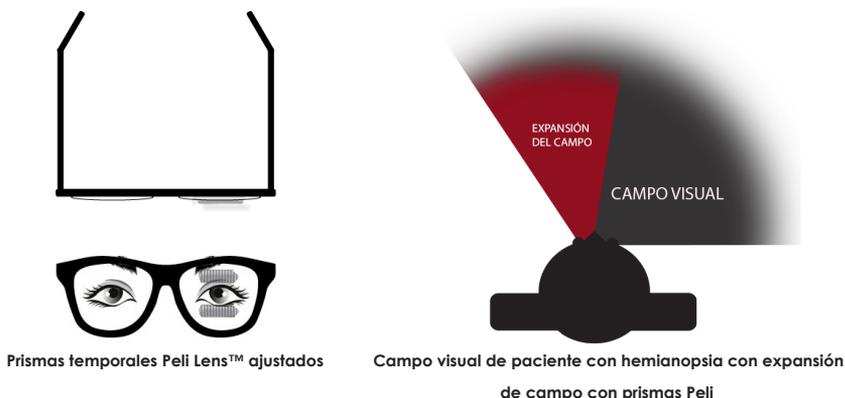
Imagen con más brillo

Expansión de campo real con Peli Lens™ para hemianopsia

Peli Lens™ ayuda a ampliar el campo visual de pacientes con pérdida del campo visual a causa de hemianopsia homónima. En Chadwick estamos para ayudarle.

Peli Lens™ se ha probado clínicamente en varios ensayos clínicos en múltiples centros. Una y otra vez, los estudios muestran que aproximadamente el 50% de los pacientes continúan usando los prismas luego de un año. Algunos médicos con más experiencia informan que las tasas de éxito son del 80% o más.

Los Peli Lens™ permanentes pueden aumentar la expansión del campo visual del paciente hasta 30° superponiendo imágenes del lado ciego al lado que ve de la visión periférica del paciente. Vea la ilustración a continuación.



Si el objetivo de su paciente incluye movilizarse o conducir, utilizar prismas periféricos temporales es un buen comienzo. No existe otra opción que brinde un beneficio comparable. Complementar el ajuste periférico con sesiones de terapia/práctica de la visión ha demostrado mejorar drásticamente el reconocimiento y la comprensión por parte del paciente del campo visual expandido.

Muchos pacientes esperan conducir aun cuando padecen de hemianopsia. Las reglas de conducción varían según el estado, la provincia o el país. Si el estado permite a los paciente conducir con un campo visual horizontal de 120 grados o menos, los prismas periféricos permanentes pueden ayudar al paciente a cumplir con el requisito del campo visual. Póngase en contacto con nosotros para conversar sobre su caso específico para que le ayudemos a determinar la mejor forma de proceder.

Maximice el éxito del ajuste de sus Peli Lens

- No sea un cuchador. Peli Lens es solamente para ver de lejos y es más útil en situaciones de movilidad. Tratar de usar un enfoque híbrido que el paciente pueda usar todo el tiempo, como un solo prisma arriba con bifocales abajo, funciona algo como un cuchador (híbrido entre cuchara y tenedor); funciona de forma aceptable, pero no es particularmente bueno para nada.
- Proporcione libertad al paciente. Es importante que el paciente tenga la oportunidad de elegir cuándo usar los lentes. Los prismas periféricos pueden resultar un obstáculo para los pacientes durante ciertas actividades como leer o mirar TV. No se recomienda colocar los prismas periféricos en un par de anteojos que el paciente usa todo el tiempo.

Dependiendo del tipo de anteojos que el paciente usa actualmente, cualquiera de las siguientes opciones permitirá que el paciente elija cuando usar sus gafas de movilidad:

Usa lentes monofocales para ver de lejos	Usa lentes bifocales, trifocales o bifocales sin línea todo el tiempo	Actualmente no usa lentes para ver de lejos
Lentes superpuestos que se usan sobre otros lentes	Lentes superpuestos que se usan sobre otros lentes	Par de lentes de seguridad no recetados
Par antiguo de lentes monofocales para ver de lejos	Par antiguo de lentes (Está bien si son bifocales)	Lentes superpuestos; se pueden usar sin otros lentes abajo
Par aparte de lentes monofocales para ver de lejos*	Par aparte de lentes monofocales para ver de lejos*	Par de lentes hechos sin receta.*

***Si hará un nuevo par de lentes para los prismas, consulte la selección de marcos para prismas permanentes en la página 12.**

Use el cuadro a continuación para determinar el mejor escenario para satisfacer las necesidades de su paciente y proceda a la página deseada.

La movilidad es lo más importante para el paciente	Conducir (oblicuos) es lo más importante para el paciente
---	--

Con el kit de ajuste de Chadwick	Página 4	Página 5
Con el método Hágalo usted mismo	Página 6	Página 7

Opción 1: Prismas horizontales con kit de ajuste

**Siga este procedimiento paso a paso. Cada paso es importante. ¡Usted puede hacerlo!*

Artículos que necesitará:

- **Lentes (no los que usa el paciente todos los días ni los que se superponen)**

1. **Observe** la postura normal de la cabeza del paciente y su postura al caminar.



2. **Colocación de la plantilla -**

- Coloque la plantilla en el ojo con el defecto de campo temporal. (hemianopsia izquierda = ojo izquierdo, hemianopsia derecha = ojo derecho).
- Coloque un ocluser en el otro ojo. Si no tiene uno, puede usar el film amarillo provisto en el kit de ajuste.
- Coloque el punto rojo en el centro de la plantilla directamente sobre la pupila del paciente. Si la parte negra de la plantilla se traslapa con el borde del marco, ajuste el marco y vuelva a aplicar la plantilla para reducir o eliminar el traslape.
- Pida al paciente que camine para asegurarse de que la plantilla no le haya afectado el modo de andar. Si el modo de andar del paciente cambió a causa de la plantilla, ajústela según sea necesario.



3. **Colocación de los prismas -**

- En la superficie posterior de los lentes, coloque con firmeza los prismas Peli adhesivos, con el extremo puntiagudo hacia la sien, directamente sobre las partes negras de la plantilla.
- Verifique que haya una separación de 12 mm entre los prismas.
- Si los prismas se superponen al borde del marco, corte la parte sobrante.
- Retire la plantilla
- Pase a la página 8 para conocer las instrucciones de ajuste final.



Opción 2: Prismas oblicuos con kit de ajuste

**Siga este procedimiento paso a paso. Cada paso es importante. ¡Usted puede hacerlo!*

Artículos que necesitará:

- **Lentes (no los que usa el paciente todos los días ni los que se superponen)**

1. **Observe** la postura normal de la cabeza del paciente y su postura al caminar.



2. **Colocación de la plantilla -**

- Coloque la plantilla en el ojo con el defecto de campo temporal. (hemianopsia izquierda = ojo izquierdo, hemianopsia derecha = ojo derecho).
- Coloque un oclisor en el otro ojo. Si no tiene uno, puede usar el film amarillo provisto en el kit de ajuste.
- Coloque el punto rojo en el centro de la plantilla directamente sobre la pupila del paciente. Si la parte negra de la plantilla se traslapa con el borde del marco, ajuste el marco y vuelva a aplicar la plantilla para reducir o eliminar el traslape.
- Pida al paciente que camine para asegurarse de que la plantilla no le haya afectado el modo de andar. Si el modo de andar del paciente cambió a causa de la plantilla, ajústela según sea necesario.



3. **Colocación de los prismas -**

- En la superficie posterior de los lentes, coloque con firmeza los prismas Peli adhesivos, con el extremo puntiagudo hacia la sien, directamente sobre las partes negras de la plantilla.
- Prisma superior: base 30° hacia afuera y hacia abajo; más hacia afuera que hacia abajo
- Prisma inferior: base 30° hacia afuera y hacia arriba; más hacia afuera que hacia arriba
- Verifique que haya una separación de 12 mm entre los prismas.
- Si los prismas se superponen al borde del marco, corte la parte sobrante.
- Retire la plantilla
- Pase a la página 8 para conocer las instrucciones de ajuste final.



Opción 3: Prismas horizontales con el método Hágalo usted mismo

*Siga este procedimiento paso a paso. Cada paso es importante. ¡Usted puede hacerlo!

Artículos que necesitará:

- Ocluser o cinta
- Hoja de prisma de Fresnel adhesivo de 40 dioptrías
- Marcador lavable
- Lentes (no los que usa el paciente todos los días ni los que se superponen)
- Cinta adhesiva
- Regla
- Tijeras

1. **Observe** la postura normal de la cabeza del paciente y su postura al caminar.



2. **Marcado de la colocación** -

- Con un marcador lavable, marque un punto en la parte delantera del lente donde está la pupila del paciente.
- Dibuje un punto de 6 mm arriba y abajo de la marca de la pupila, en el ojo con el defecto de campo temporal (hemianopsia izquierda = ojo izquierdo, hemianopsia derecha = ojo derecho).

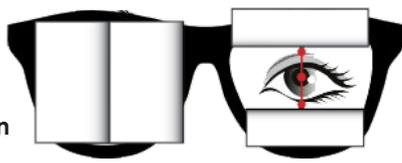


3. **Colocación del ocluser** -

- Coloque un ocluser en el otro ojo. Si no tiene un ocluser, se puede usar una cinta opaca.
- También ocluya desde el punto superior hasta la parte superior del marco, y luego desde el punto inferior hasta la parte inferior del marco.
- Pida al paciente que camine para asegurarse de que la plantilla no le haya afectado el modo de andar.

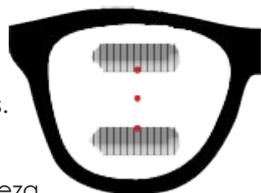


O bien



4. **Corte y coloque los prismas** -

- Corte dos prismas de la hoja de Fresnel.
- Córtelos de forma asimétrica de modo que la base se pueda distinguir del ápice del prisma. Esto hará que sea más fácil reemplazarlo si se desprende de los lentes.
- Los prismas deben medir aproximadamente 25 mm de ancho y 8 mm de alto.
- En la superficie posterior de los lentes, coloque con firmeza los prismas directamente sobre la marca superior y directamente debajo de la marca inferior.
- Verifique que haya una separación de 12 mm entre los prismas.
- Si los prismas se superponen al borde del marco, corte la parte sobrante.
- Consulte la página 8 para conocer las instrucciones de corte de la plantilla y de ajuste final.



Opción 4: Prismas oblicuos con el método Hágalo usted mismo

*Siga este procedimiento paso a paso. Cada paso es importante.

¡Usted puede hacerlo!

Artículos que necesitará:

- Ocluser o cinta
- Hoja de prisma de Fresnel adhesivo de 40 dioptrías
- Marcador lavable
- Lentes (no los que usa el paciente todos los días ni los que se superponen)
- Cinta adhesiva
- Regla
- Tijeras

1. **Observe** la postura normal de la cabeza del paciente y su postura al caminar.

2. **Marcado de la colocación** -

- Con un marcador lavable, marque un punto en la parte delantera del lente donde está la pupila del paciente.
- Dibuje un punto de 6 mm arriba y abajo de la marca de la pupila, en el ojo con el defecto de campo temporal (hemianopsia izquierda = ojo izquierdo, hemianopsia derecha = ojo derecho).



3. **Colocación del ocluser** -

- Coloque un ocluser en el otro ojo. Si no tiene un ocluser, se puede usar una cinta opaca.
- También ocluya desde el punto superior hasta la parte superior del marco, y luego desde el punto inferior hasta la parte inferior del marco.
- Pida al paciente que camine para asegurarse de que la plantilla no le haya afectado el modo de andar.

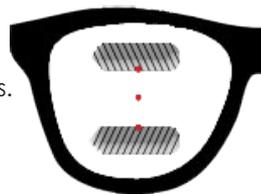


O bien

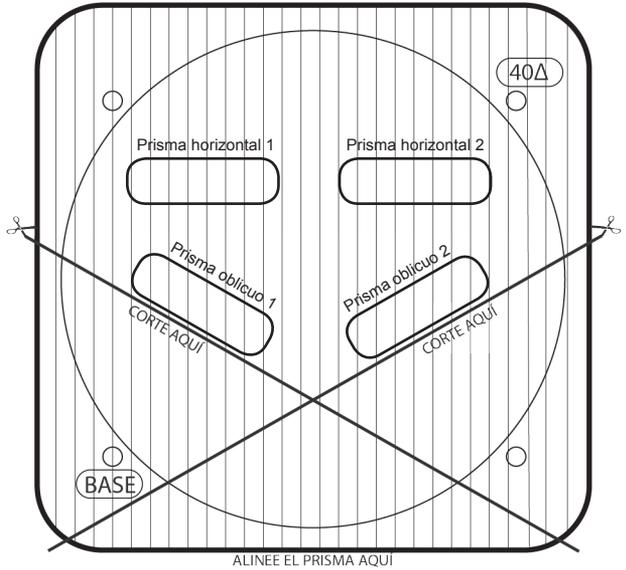
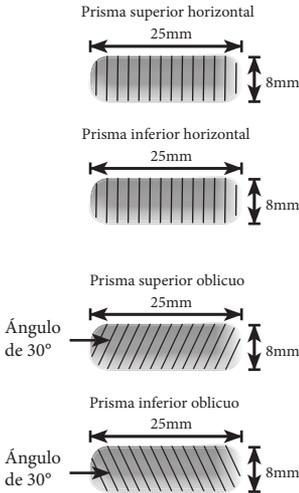


4. **Corte y coloque los prismas** -

- Corte dos prismas de la hoja de Fresnel.
- Córtelos de forma asimétrica de modo que la base se pueda distinguir del ápice del prisma. Esto hará que sea más fácil reemplazarlo si se desprende de los lentes.
- Prisma superior: base 30° hacia afuera y hacia abajo; más hacia afuera que hacia abajo
- Prisma inferior: base 30° hacia afuera y hacia arriba; más hacia afuera que hacia arriba
- Los prismas deben medir aproximadamente 25 mm de ancho y 8 mm de alto.
- En la superficie posterior de los lentes, coloque con firmeza los prismas directamente sobre la marca superior y directamente debajo de la marca inferior.
- Verifique que haya una separación de 12 mm entre los prismas.
- Si los prismas se superponen al borde del marco, corte la parte sobrante.
- Consulte la página 8 para conocer las instrucciones de corte de la plantilla y de ajuste final.



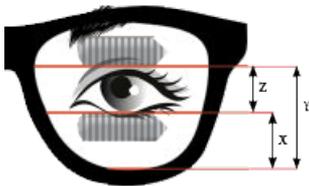
Plantilla para cortar el prisma/hoja de Fresnel Hágalo usted mismo



Último paso

Ajuste final -

- o Retire las marcas, el ocluser y presione las burbujas de aire hacia fuera de los prismas temporales.
- o Anote las posiciones de ajuste final y devuelva los anteojos al paciente.
- o Consulte los ejercicios de práctica en la página 9



$$Y - X = Z \text{ or } X + Z = Y$$

_____: X = altura inferior (medida desde la parte superior del prisma inferior hasta la parte inferior del lente)

_____: Y = altura superior (medida desde la parte inferior del prisma superior hasta la parte superior del lente)

_____: Z = separación (medida desde la parte inferior del prisma superior hasta la parte superior del prisma inferior)

Instrucciones de práctica y uso: visite nuestro sitio web para ver un video del proceso de práctica.

● Generalidades de uso con el paciente.

- Es muy importante que el paciente vea entre los prismas para obtener los beneficios del campo visual expandido. Ver directamente a través del prisma causará visión doble. Eso no es lo que se desea.



Incorrecto



Correcto

● Enseñe la expansión del campo al paciente.

- Dígame al paciente que se enfoque en su nariz y que le diga cuando pueda ver su mano.
- Comenzando desde atrás del hombro del paciente, del lado ciego del paciente, mueva sus dedos y acérquelos a la nariz del paciente. Para los prismas horizontales, el campo expandido estará levemente abajo o arriba de la línea media. Para los prismas oblicuos, el campo expandido estará a lo largo de la línea media.
- Cuando el paciente vea la mano, pídale que la señale, y luego encuentre su mano en la visión central. Con frecuencia los pacientes señalarán su rostro, porque es allí donde ven la imagen de su mano en el campo visual.

● Importancia de la práctica y los ejercicios recomendados

- Cuando se usan por primera vez, los prismas periféricos pueden crear cierto nivel de confusión visual. El paciente intenta distinguir qué información está en el campo ciego y qué información está en el campo que ve. El objetivo de la práctica es minimizar la confusión. Un estudio piloto realizado en Schepens Eye Research Institute mostró que los pacientes tienen una precisión del 95% al distinguir las imágenes confusas luego de solo seis sesiones de una hora en su simulador de manejo.
- Práctica de alcanzar y tocar
 - Mientras el paciente está enfocado en su nariz, extienda su mano hasta el lado ciego del paciente y pídale que tome su mano a medida que la detecta a través del prisma. El paciente debe practicar esto en casa con un ser querido o por su cuenta.
 - En un contexto de terapia ocupacional o de la vista, muchos médicos o terapeutas prepararán un programa de alcanzar y tocar con el Sanet Vision Integrator o un dispositivo similar.
- Práctica de caminar: guíe al paciente de áreas sin obstáculos como un pasillo progresivamente hacia áreas con más obstáculos como una sala de espera con sillas. Pida al paciente constantemente que reporte sus observaciones.

Antes de que el paciente se vaya

● Instrucciones de limpieza



Enjuague los lentes bajo un chorro suave de agua tibia. Si aún quedan contaminantes, use un cepillo de dientes o un instrumento de limpieza similar para limpiar las ranuras.



Seque con golpecitos leves usando un paño suave sin pelusa.

● Qué hacer si se desprende el prisma

- Según cuánto confíe en el paciente, puede darle instrucciones sobre cómo volver a colocar los prismas. Si lo hace, asegúrese que entienda la importancia del posicionamiento de la base y el ápice.
 - Saque una fotocopia de los lentes con los prismas puestos. Entregue una copia para el paciente y quédese una para archivar.
- Siga las instrucciones del fabricante de 3M para la adhesión de los prismas de Fresnel.

● Proporcione el folleto o sitio web para los prismas permanentes y una descripción breve.

- Los prismas permanentes ofrecen 30 grados de expansión del campo en comparación a los 17 grados de los prismas temporales.
- Los prismas permanentes cubren el 26% de las colisiones potenciales con peatones, en comparación con el 11% detectado por los prismas temporales.

- **Reitere que los lentes son para movilizarse.** Las gafas de sol son para uso al aire libre. No son útiles para usar en un restaurante poco iluminado. Si usa gafas de sol en un restaurante poco iluminado, puede irse creyendo que las gafas de sol no son útiles. De igual forma, los prismas periféricos son útiles para la movilidad. No son útiles para leer o ver televisión. Asegúrese de que el paciente esté informado acerca de las condiciones en las cuales los prismas serán útiles, y las condiciones en las cuales no lo serán.

Seguimiento: Ordenar prismas permanentes para un paciente

- **Elegir una configuración permanente**
 - **Lentes superpuestos**
 - Los lentes superpuestos son la opción permanente más económica, pero no son para todos. También tienen una tendencia a bloquear el campo periférico lejano. Visite el sitio web de Chadwick Optical para ver las opciones actuales de lentes superpuestos.
 - **Lentes monofocales para ver de lejos**
 - **Anteojos bifocales**
 - **Versión magnética con clip**
 - **Versiones 2 en 1 (solo un prisma, lentes multiuso)**
- Aunque es potencialmente peligroso, y con frecuencia incluso ilegal, muchos pacientes con hemianopsia eligen conducir. Los estudios demuestran que la configuración de los prismas oblicuos ayuda a los pacientes a detectar obstáculos en la calle de forma más confiable. Si usted sospecha que el paciente está conduciendo a pesar de sus recomendaciones de no hacerlo, es importante que el paciente sepa de la opción de prisma oblicua, al mismo tiempo que usted protege su potencial responsabilidad.
- Si el paciente sintió un beneficio con los prismas temporales, debe experimentar el doble de beneficio con los prismas permanentes.

*Peli Lens puede fabricarse en índice CR-39, medio y alto. Los lentes están hechas con un espesor mínimo en el centro de 3 mm. Este espesor adicional se requiere para mantener la rigidez en el proceso de fresado. No podemos usar policarbonato ni Trivez porque son materiales suaves y flexibles y no resisten el proceso de fresado y pegado.

**Los lentes fotocromáticos y polarizados están disponibles, pero el polimetilmetacrilato no puede entintarse. Si para el paciente es importante una solución de gafas de sol, recomendamos una configuración que involucre marcos magnéticos con clip.

Maximice su función con prismas permanentes

Los prismas periféricos son más útiles al caminar o conducir. Pero realmente, ¿cuánto tiempo está caminando o conduciendo? Lo más probable es que no mucho. Pero cuando lo está, necesita algo rápido que le dé una percepción de su campo ciego.

Con ello en mente, tenemos diferentes combinaciones de opciones que se ajustan a su estilo de vida y su presupuesto. Visite chadwickoptical.com o consulte a su médico para conocer una lista actual de lentes superpuestos y marcos disponibles.



Lentes superpuestos

Los lentes superpuestos están diseñados para usarse sobre sus lentes. Son los más económicos y se pueden usar sobre cualquier par de anteojos, por lo tanto no hay necesidad de actualizarlos si cambia la receta. Hay a quienes les preocupa su estética y portabilidad.



Marcos magnéticos con clip

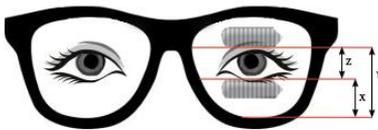
Los marcos magnéticos con clip de Chadwick Optical ofrecen una variedad de diseños y la mejor portabilidad y estética. Para lograr la mejor estética, un lente tintado se coloca sobre la parte superior del marco para ocultar los prismas. Algunos pacientes con destreza limitada pueden tener dificultad para fijar el clip, así que pídale a su médico una demostración para ver si la versión magnética con clip es la correcta para usted.



Marco con receta de lentes monofocales para ver de lejos.

El mejor equilibrio de portabilidad, estética e inversión: un marco estándar con lente monofocal prescrito que cumple con todo.

	Portabilidad	Facilidad de uso	Estética	Inversión
	¿Cabrá en el bolsillo de su camisa?	para pacientes con destreza limitada	¿Cómo se ven?	¿Cuánto cuestan?
Lentes superpuestos	☹️	😊	☹️	😊
Versión magnética con clip con prisma en el marco	😊	☹️	😊	☹️
Versión magnética con clip con prisma en el clip	😊	☹️	😊	☹️
Receta de monofocales para ver de lejos	😊	😊	😊	😊

Fecha:		Especificaciones del marco: NO MARCOS AÉREOS				
Organización:		Fabricante: _____				
Médico:		Estilo: _____ Color: _____				
Dirección:		A/DBL _____ / _____ B/ED _____ / _____				
Ciudad, código postal:		Se recomienda marco todo de metal con almohadillas nasales				
Paciente:		Suministro ()		CR-39 (espesor de 3mm) ()		
		Incluido ()		Índice medio ()		
		Por llegar ()		Índice alto ()		
PD	Distancia		Esfera	Cilindro	Eje	Prisma/base
	/					
	Cerca	OD				
	/	OS				
Tinte		Añadir	Altura bifocal (medida bajo el prisma inferior)	Estilo de lentes de las gafas		
		OD		Monofocal	Estilo bifocal	Progresivo
Los prismas no se entintan		OS		Dimensión del marco vertical: debe ser 36 mm o más	Dimensión del marco vertical: debe ser 43 mm o más	Disponible solo con prisma superior
Peli Lens™	(Vera la ilustración a continuación)		Lentes con Peli Δ (marque uno)		Marque uno	
Especificaciones	Altura inferior (X) _____		() OD		() 40Δ Horizontal	
Que la base siempre vaya hacia afuera a menos que se especifique en las instrucciones especiales	Separación (Z) _____		() OS		() 57Δ Horizontal	
	Altura superior (Y) _____				() 57Δ Vértice oblicuo	
Instrucciones especiales:			Lentes			
			Tinte			
			PHI			
			Total			
Posiciones de ajuste final:						
Y - X = Z o X + Z = Y						
X = Altura inferior						
Y = Altura superior						
Z = Separación						

Descargar el formulario de tamaño completo de:
<http://chadwickoptical.com/peli-lens-order-form-download/>

The Peli Lens™ es una marca comercial de Chadwick Optical Inc.

Chadwick Optical Inc.
1557 Gehman Road
Harleysville, PA 19438
Local: 267-203-8665
Teléfono: 800-410-1618
Fax: 800-468-9301
csr@chadwickoptical.com
www.chadwickoptical.com
www.hemianopia.org

**El Peli Lens™ solo debe ser ajustado por o bajo la dirección de un médico u otro profesional calificado en oftalmología*



Empresa familiar operada por sus dueños desde 1981

PL FG SP - 9/27/18